

بهاس ملايو

فر يبهاس ۲ ملايو

(اوله مشفع)

(۴) - فـد سـوات هـاري شـورـغ مـلاـيوـدـغ بـرـبـوالـ ۲
دـغـنـ شـورـغـ تـولـنـ دـانـ اـيـ بـرـكـاتـ: "اـنـقـ سـايـ بـلـومـ
سـمـفيـ عـمـورـ سـكارـغـ، دـانـ تـأـدـافـهـ هـندـقـ دـكـهـوـيـنـكـنـ
ديـ" تـولـنـ يـعـ منـدـغـرـ اـيـ تـرـتاـواـ تـرـبـاـهـقـ ۲ كـمـدـنـ
اـيـ بـرـكـاتـ فـولـ: "جـكـ سـهـ سـمـفيـ عـمـورـ اـنـقـمـودـاـ اـيـ"
تـتـولـهـ اـيـ مـاتـيـ: بـكـيـمـانـكـهـ كـامـوـ هـندـقـ مـفـهـوـيـنـكـنـ؟"
فـريـهـاـسـ اـيـ بـرـارـتـيـ بـلـومـ سـمـفيـ عـمـورـ عـاقـلـ بالـغـ
اـتوـ عـمـورـ فـرـكـهـوـيـنـ.

(۵) - فـد سـوات هـاري شـورـغـ لـايـ فـولـ دـوـاـوـرـغـ مـلاـيوـ
تـغـهـ بـرـچـاـكـفـ ۲ مـكـ شـورـغـ درـفـدـيـغـرـدـوـاـ اـيـ بـرـكـاتـ:
"سـمـواـ اـنـقـ ۲ سـايـ بـلـومـ فـولـغـ كـروـمـهـ لـاكـيـ" مـكـ
صـحـابـتـنـ يـعـ منـدـغـرـ اـيـ بـرـتـانـ شـولـهـ ۲ تـرـكـجـوـهـ، لـالـوـ
بـرـكـاتـ: "كـماـنـكـهـ مـرـيـكـشـتـ تـلـهـ فـرـكـيـ؟ دـمـانـ اوـرـغـ ۲
مـوـدـاـ اـيـ تـيـشـكـلـ، دـهـوـتـنـ رـيـمـاـ، اـتوـ دـسـمـقـ ۳ سـهـجـاـكـهـ؟"
مـكـ جـوـابـ اوـرـغـ يـعـ كـناـ تـانـ اـيـ: "اوـهـ! تـتـولـهـ
دـرـوـمـهـ سـايـ جـوـكـالـهـ! تـتـافـيـ شـورـغـ فـونـ بـلـومـ سـايـ
كـهـوـيـنـكـنـ سـبـبـ مـاـيـشـ ۳ اـدـسـدـغـ مـنـتـتـوـهـ عـلـمـ ۲ مـنـجـارـيـ
كـهـيـدـوـفـونـ."

بـهـوـاـنـ اـفـ يـعـ سـايـ تـرـغـكـنـ اـيـنـ تـادـيـ، اـيـالـهـ
فـريـهـاـسـ ۲ مـلاـيوـ سـهـاجـ يـشـرـلـاـيـنـ درـفـدـ بـرـافـ باـقـ
بـيدـالـ ۲ مـلاـيوـ (اـتوـ كـاتـ ۲ تـواـ مـلاـيوـ). سـشـكـوهـنـ
باـقـ دـانـ بـرـماـجـ ۲ لـاكـيـ فـريـهـاـسـ ۲ مـلاـيوـ، تـتـافـيـ
تـيـادـ مـاـسـ دـانـ روـاـشـنـ باـكـيـ سـايـ هـندـقـ مـوـاـنـكـنـ سـوـاـنـ
اـيـ دـدـالـمـ مجلـهـ اـيـ.

(۶) - دـسـتـهـ فـولـوـ ۲ بـاتـينـ انـمـ سـوـكـوـ جـجاـهـنـ
كـراـجـاـنـ تـكـرـيـ رـيـاـوـ يـعـ سـكارـغـ تـلـهـ تـرـماـسـوقـ كـداـلـمـ
بـيلـاغـنـ رـيـفـبـلـيـكـ اـنـدوـنـيـسـاـ. بـرـلـايـنـ فـولـ فـريـهـاـسـ
جـكـ شـورـغـ بـرـكـاتـ: "كـلمـارـنـ تـيـدقـكـهـ سـهـ دـهـ كـيتـ
بـرـتمـوـ؟" اـرـتـيـنـ تـيـدقـكـهـ سـدـيـكـيـهـ هـاريـ فـرـهـوـلـوـ سـهـ
كـيمـتـ بـرـتـموـ.

(۷) - دـمـكـيـنـ جـوـكـالـهـ فـرـكـنـاـنـ "فـعـ" دـارـتـيـكـنـ
اـولـهـ اوـرـغـ ۲ مـلاـيوـ دـبـاتـينـ انـمـ سـوـكـوـ اـيـ سـدـيـكـيـهـ
هـاريـ دـهـولـوـ. سـفـرـتـ كـتـاثـ: "تـيـدقـكـهـ اـنجـيهـ سـنـدـيـرـيـ
مـلـهـ مـيـ كـهـنـدـهـكـنـ سـايـ كـسـارـيـ فـعـ؟" اـنجـيهـ (ENIEH)

بـهـارـوـ ۲ اـيـنـ شـورـغـ بـرـدـوـاـ صـحـابـةـ ۲ سـايـ دـاـنـتـارـاـ
يـهـرامـيـ، تـلـهـ بـرـتـانـ كـفـدـ سـايـ سـنـدـيـرـيـ، مـقـافـ اـچـفـكـالـيـ
سـايـ بـرـكـاتـ دـانـ مـنـوـلـيـسـ سـفـرـتـ: (۱) "لـهـ كـورـغـ"
- تـيـدقـ كـورـغـ لـهـ، (۲) "دارـهـ دـاـكـيـغـ" - تـيـدقـ دـاـكـيـغـ
دارـهـ، دـانـ جـوـكـ تـرـكـادـغـ ۲ "سـفـرـتـ كـوـكـوـ دـغـنـ
اـيـسـيـ".

كـكـ ۲ فـرـتـيـانـ اـيـتـ لـهـ بـاـيـكـ سـايـ منـجـواـنـ
دـبـاـوـهـ اـيـنـ سـفـايـ جـاـشـنـ سـايـ دـتـانـ دـانـ منـجـواـنـ
فرـتـيـانـ ۲ يـعـ سـماـجـمـ اـيـتـ لـاكـيـ دـرـفـدـ اوـرـغـ ۲ لـايـ
فـولـ.

(۱) - "لـهـ كـورـغـ" اـيـتـ سـايـ مـثـالـكـنـ سـهـاجـ دـيـنـ:
سـكـرـانـ تـرـلـهـ باـقـ كـارـمـ دـدـالـمـ سـوـاـتـ مـكـانـ، تـتـولـهـ
مـكـانـ اـيـتـ دـرـاـسـ سـاـكـنـ ۲ فـاهـيـهـ دـانـ تـيـدقـ دـتـرـيـمـاـوـلـهـ
لـيـدـهـ يـعـ مـرـاـسـ، تـتـافـيـ جـكـ كـكـورـاغـنـ كـارـمـ، بـولـهـ
دـتـجـمـهـ سـدـيـكـيـهـ ۲ كـارـمـ سـهـفـكـ سـدـفـ رـاـسـ دـلـيـدـهـ.

(۲) - "دارـهـ دـاـكـيـغـ". جـكـ سـكـرـانـ شـورـغـ لـوكـ
تـتـولـهـ دـارـهـنـ دـهـولـوـ دـفـدـغـنـ، كـمـدـنـ بـهـارـوـلـهـ
دـكـهـوـيـنـ دـالـمـ اـتـوـ تـيـدقـ دـاـكـيـغـنـ يـعـ لـوكـ اـيـتـ. اـدـ
مـاـسـ چـوـمـ كـارـيـسـ كـولـيـتـنـ سـهـاجـ دـانـ وـلـوـ بـكـيـمانـ
فـونـ سـدـيـكـيـهـ كـارـيـسـ اـيـتـ مـكـ دـارـهـ اـيـتـولـهـ يـعـ اـيـ
نـفـقـ، اـتـوـ سـتـيـدـقـنـ ۲ رـوـفـ اـتـوـ تـنـداـ مـيـرـهـ يـعـ مـبـرـوـفـاـيـ
دارـهـ اـدـ دـأـسـ كـولـيـتـنـ اـيـتـ.

(۳) - "سـفـرـتـ كـوـكـوـ دـغـنـ اـيـسـيـ". اـيـنـ سـوـاـتـ
فـريـهـاـسـ يـعـ سـاـكـنـ ۲ بـيدـالـ ۲ مـلاـيوـ. اـرـتـيـنـ دـوـاـ اوـرـغـ
يـغـرـ صـحـابـهـ رـاـفـهـ سـاـعـهـ دـاـنـتـارـاـ كـدوـانـ - تـيـدقـ بـرـجـرـيـ
بـرـاـيـ دـدـالـمـ مـكـلـ فـرـكـارـاـ.

دفرقسا برکتاله کورو بسر دستیو ولو فون
ترجماهن سای ایت بتوں تتبع اتوران نحو اغکریس
اکن تنافي بو کله کای اغکریس (GRAMMATICALLY CORRECT BUT NOT ENGLISH)
بیکیمان يغ بیاس دفهم دان دلفظکن اووله اورغ ۲
اغکریس يغ یأتوله دکتاکن (IDIOMATIC PHRASES)
ایاله فریبهاس جوک سفاتون کیت ایغه بهوا اورغ ۲ اغکریس
دان اورغ ۲ امریکن سعیمیش برسمان ساتو بهاس
اغکریس اکن تنافي سبوت لیده دان ستغه ۲ هیجان
امریکن برلایتن درفه هیجان ۲ اغکریس سرفت
HONOUR دهیجا اووله امریکن HONOR دان
منحادی PROGRAM افتھلاکی تتبع
فریبهاس ۲ انتارا دوا بغا ایت باپلله یھرلاین.

ایاله بهاس حرمہ برارتی "سای" دتمفة ایت تکل
برگات ۲ دعن شورغ توا اتو شورغ بغلحرماتی

(8) - " ماسوق جاوي ". این ساتو فریبهاس يغ
سائمه دفهم اووله اورغ ۲ ملايو دنکری کلتمن ارتین
برختن دیسی اورغ ۲ ملايو دیشافورا دان دستغه
نکری ۲ ملايو هلاین دکتاکن " برسوجی " -
" برسته " - " برختن " - اتو " بلوم لفس مالو "
(امقام بودق بلوم تاهو اتو مراس مالو جك
برتلنجع بوکیل ای دهدافن اورغرامي)
سوک سای معبهکات سدیکیة لاکی دین
بهاسن فد مان سای ماسیه برسکوله اغکریس
دهولو دیشافورا، سای دفترتهکن متراجمهکن
سوره ۲ بهاس ملايو کبهاس اغکریس مک بیلا



مر دو نالد میکلیری فسروهیای تبغکی سدیش برچاکف دعن شورغ مرید دالم
لاوتنن ککلس خاص ملايو دیسکوله اغکریس سنه جون کوالا لمبور بهارو ۲ این: